



<b>Course unit Descriptor</b>		 <b>UNIVERZITET U NOVOM SADU</b> <b>UNIVERSITY OF NOVI SAD</b>
	<b>Faculty of Philosophy</b>	
<b>GENERAL INFORMATION</b>		
Study program in which the course unit is offered	Deutsche Sprache und Literatur	
Course unit title	<b>Kontrastive Grammatik im Deutschunterricht</b>	
Course unit code	NM005	
Type of course unit <sup>1</sup>	Wahlfach (Optional)	
Level of course unit <sup>2</sup>	Masterstudium (Master's)	
Field of Study (please see ISCED <sup>3</sup> )	0232 Literatur und Sprachwissenschaft	
Semester when the course unit is offered	Wintersemester	
Year of study (if applicable)		
Number of ECTS allocated	3	
Name of lecturer/lecturers	Sanja Ninković	
Name of contact person	Sanja Ninković	
Mode of course unit delivery <sup>4</sup>	Face-to-face	
Course unit pre-requisites (e.g. level of language required, etc)	Keine	
<b>PURPOSE AND OVERVIEW (max 5-10 sentences)</b>		
Erwerb von theoretischen und praktischen Kenntnissen über die Arten deutscher Haupt- und Nebensätze, die Wortstellung im Haupt- und Nebensatz, über Satzmodelle und Satzbaupläne sowie über die Valenz der Verben, Substantive und Adjektive. Vertrautmachung mit den Valenzwörterbüchern zwecks Gebrauch in der Unterrichtspraxis. Befähigung der Studenten zur Anwendung der beschriebenen Kenntnisse im Rahmen der schriftlichen und mündlichen Kommunikation.		
<b>LEARNING OUTCOMES (knowledge and skills)</b>		

<sup>1</sup> Compulsory, optional

<sup>2</sup> First, second or third cycle (Bachelor, Master's, Doctoral)

<sup>3</sup> ISCED-F 2013 - <http://www.uis.unesco.org/Education/Documents/isced-f-detailed-field-descriptions-en.pdf> (page 54)

<sup>4</sup> Face-to-face, distance learning, etc.

Die Studierenden verfügen über ein vertiefendes Wissen aus dem Bereich der Kontrastiven Grammatik und sind in der Lage, ihr Wissen bei der Arbeit mit Schülern im Deutschunterricht anzuwenden.

### SYLLABUS (outline and summary of topics)

#### Theoretische Vorlesungen

Grammatik im Fremdsprachenunterricht – historischer Überblick. Grammatik-Übersetzungsmethode als Lernmethode der deutschen Sprache. Befürworter und Kritiker der Anwendung der Grammatik im Fremdsprachenunterricht. Stellenwert der Grammatikvermittlung im modernen Deutschunterricht. Kontrastive Grammatik im Fremdsprachenunterricht (insbes. im Deutschunterricht). Kontrastiv-grammatisches Dilemma in deutscher und serbischer Sprache. Positiver und negativer Transfer. Neue Ansätze und Methoden im Grammatikunterricht der deutschen Sprache. Schulgrammatik. Induktives und explizites Grammatiklernen. Einsatz didaktischer Mittel beim Vorstellen der kontrastiven Grammatik im Rahmen des Unterrichts. Grammatikwissen vs. Wissen über Grammatik.

#### Praktischer Unterricht

Im Rahmen der Übungen werden morphosyntaktische Strukturen im Deutschen und Serbischen eingeübt und analysiert, um diese besser den Schülern präsentieren zu können.

### LEARNING AND TEACHING (planned learning activities and teaching methods)

Vorlesungen, Übungen, Einzelarbeit, Partnerarbeit und Gruppenarbeit.

### REQUIRED READING

1. Engel, Ulrich et al. (2012): *Deutsch-serbische kontrastive Grammatik: Teil 1: Der Satz*. München / Washington DC: Otto Sagner.
2. Alanović, Milivoj et al. (2014): *Deutsch-serbische kontrastive Grammatik. Teil 2: Das Nomen und der nominale Bereich*. München / Washington DC: Otto Sagner.
3. Alanović, Milivoj et al. (2014): *Deutsch-serbische kontrastive Grammatik. Teil 3: Das Verb*. München / Washington DC: Otto Sagner.
4. Moser, Hugo (1970): *Probleme der kontrastiven Grammatik. Sprache der Gegenwart VIII*. Düsseldorf: Schwann.
5. Helbig, Gerhard (1981): *Sprachwissenschaft, Konfrontation, Fremdsprachenunterricht*. Leipzig: Verlag Enzyklopädie.
6. Лончаревић, Мира / Суботић, Љиљана (2010): Улога Граматике у настави страног језика. У: *Норма*. XV, 1/2010. Сомбор: Педагошки факултет, 61-78.
7. Bleyhl, Warner (1995): Nicht Grammatik, sondern Sprache! In: *Der fremdsprachliche Unterricht, Englisch*. 29. Heft 19. Wiesbaden: Hessisches Landesinstitut für Pädagogik, 14-19.
8. Göetze, Lutz (Hrsg.) (1993): *Fremdsprache Deutsch: Lebendiges Grammatiklernen. Heft 09/1993*. Stuttgart: Ernst Klett.
9. Welke, Klaus (2013): Konstruktionsgrammatik (KxG) und Deutsch als Fremdsprache (DaF). In: *Deutsch als Fremdsprache*. 50, Heft 1. Marburg: Informationszentrum für Fremdsprachenforschung, 19-27.
10. Gross, Harro / Fischer, Klaus (Hrsg.) (1990): *Grammatikarbeit im Deutsch-als-Fremdsprache-Unterricht*. München: Iudicium.
11. Heyd, Gertraude (1993): Grammatik und Fremdsprachenunterricht. In: *Deutsch lehren: Grundwissen für den Unterricht in Deutsch als Fremdsprache*. Frankfurt/Main: Verlag Moritz Diesterweg, 163-184.

### ASSESSMENT METHODS AND CRITERIA

Vorprüfungsverpflichtungen	Obligatorisch	Punkte	Abschließende Prüfung	Punkte
Seminararbeit	Ja	20.00	Mündliche Prüfung	55.00
Kolloquium	Ja	17.00		
Präsenz in den Vorlesungen	Ja	4.00		
Präsenz in den Übungen	Ja	4.00		

### LANGUAGE OF INSTRUCTION

Deutsch

